КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 4.9.2009
COM(2009) 453 окончателен

2009/0124 (ACC)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за подписване на Споразумение за сътрудничество за спътникова навигация между Европейската общност и нейните държави-членки и Кралство Норвегия

А) ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

1.1. Основания за и цели на предложението

Съществуващи технологични, географски и финансови причини осигуриха на Норвегия важна роля в европейските ГНСС. Норвегия предоставя технология от първостепенно значение за „Галилео“ и на нейна територия са разположени две важни наземни инсталации в Свалбард и Антарктика, които допринасят за правилното функциониране на системата. Настоящото споразумение има за цел да установи общите принципи на сътрудничество и правата и задълженията на Норвегия основно в съответните области, като например сигурността, които не са обхванати от съществуващите достижения на правото, свързано с „Галилео“. Споразумението е договорено на основата на насоките по преговорите, приети от Съвета на 8 юли 2005 г. Споразумението бе парафирано на [17 юли 2009 г.].

Споразумението ще бъде допълнено с предложение за решение на Съвместния комитет на ЕИП (Док № 25100, Дело № 25099) за изменение на протоколи 31 и 37 от Споразумението за ЕИП, с което Норвегия се съгласява да прилага Регламент (ЕО) № 1321/2004 на Съвета от 12 юли 2004 г. за създаване на структури за управление на европейските спътникови радионавигационни програми, Регламент (ЕО) № 1942/2006 на Съвета от 12 декември 2006 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1321/2004 за създаване на структури за управление на европейските спътникови радионавигационни програми и Регламент (ЕО) № 683/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за продължаване на изпълнението на европейските програми за спътникова навигация (EGNOS и „Галилео“). Член 4, параграф 5 и член 6, параграф 4 от този регламент откриват възможност за трети страни да предоставят допълнително финансиране за европейските програми за ГНСС в съответствие с условия, които да бъдат определени в споразумения съгласно член 300 от Договора.

Споразумението се ограничава до теми, които са необходими, за да позволят тясно сътрудничество с Норвегия. Изграждането и управлението на „Галилео“ и EGNOS като програми на равнище ЕС подчертава необходимостта от общи подходи и работни методи между всички държави-членки на ЕС и някои държави извън ЕС (Норвегия и Швейцария). Правилата за определянето на тези теми трябва да бъдат изготвени от правителствата и приложени съгласувано на европейско равнище. Комисията, като ръководител на програмата и действаща от името на Общността -собственик на системата, трябва да вземе всички разумни мерки за налагане на тази съгласуваност. Ако това не бъде направено, ще се увеличат рисковете за сигурността и излагането на ЕО и на нейните държави-членки на искове за отговорност в случай на сериозни произшествия.

1.2. Общ контекст

Норвегия е нашият най-близък партньор за сътрудничество извън държавите от ЕС по „Галилео“ още от първите дни на програмата. Норвегия е дала своя политически, технически и финансов принос за всички етапи на „Галилео“ чрез

членството си в Европейската космическа агенция и чрез неформалното си участие през годините в управленските структурите на ЕС, свързани с „Галилео“. Това споразумение и съответно паралелно решение чрез Съвместния комитет на ЕИП ще оформят официално и ще задълбочат тази тясна интеграция на Норвегия в европейските програми за ГНСС. Без това споразумение участието на Норвегия ще продължи в рамките на споразумението за ЕИП. Това може да предизвика несигурност по отношение на естеството на сътрудничеството в секторите на сигурността, стандартизацията, сертифицирането и радиочестотния спектър. Освен това споразумението позволява на ЕС от една страна да определи общи принципи, включващи условна клауза за сътрудничество в сферата на сигурността, от друга страна споразумението включва политически ангажимент от страна на Норвегия за придържане към бъдещата политика на ЕС, насочена към защита на европейските ГНСС.

1.3. Съществуващи разпоредби в областта на предложението

Сътрудничеството на Норвегия в „Галилео“ ще бъде организирано чрез два допълнителни инструмента: Решение на Съвместния комитет на ЕИП, което обхваща съществуващите достижения на правото, свързано с Галилео, и приложеното смесено споразумение, което предоставя рамка за сътрудничеството, включваща принципи за бъдещо сътрудничество и допълнителни разпоредби, свързани със сътрудничеството в областта на сигурността, стандартизацията и сертифицирането.

1.4. Съгласуваност с други политики и цели на Европейския съюз

Предложението е в съответствие с политиката на ЕО за интегриране на Норвегия в програмите на Общността чрез споразумението за ЕИП. Освен това то подкрепя целите на Комисията за укрепване на общностния аспект на сътрудничество в политики, свързани с неразпространение на оръжие.

2. КОНСУЛТАЦИЯ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

2.1. Консултация със заинтересовани страни

Методи за консултация, основни целеви сектори и общ профил на запитаните

Бяха проведени консултации със Специалния комитет на Съвета, с органите по сигурността на държавите-членки и с Норвегия в рамките на 2-та работна група на Съвета по сигурността на „Галилео“ и чрез двустранни срещи с норвежките власти както на етапа на предоставяне на указания за преговори, така и по време на преговорите. Сред запитаните имаше технически експерти, експерти по сигурността и транспорта от държавите-членки на ЕС, от Националните органи на Норвегия по сигурността, Министерствата на външните работи, на отбраната и вътрешните работи, Европейската космическа агенция и националните космически агенции.

Обобщение на отговорите и как те бяха взети под внимание

Тези заинтересовани страни подкрепиха тясната интеграция на Норвегия за сътрудничество по въпроси, свързани със сигурността на „Галилео“ и подчертаха важността на включването в споразумението на въпроси като например

сигурността на наземните съоръжения.

2.2. Събиране и използване на експертни становища

Засегнати научни/експертни области

Космически технологии/наземни съоръжения, сигурност/индустриална сигурност и държавна сигурност, информационна сигурност и международно право/привилегии и имунитети

Използвана методология

Основно срещи

Основни консултирани организации/експерти

Министерствата и космическите агенции на държавите-членки на ЕС, Секретариата на ЕИП, ЕКА, космическата промишленост

Обобщение на получените и използвани съвети

Не беше споменато съществуването на потенциално сериозни рискове с необратими последици.

Беше постигнат широк консенсус по отношение на принципите за сътрудничество, предвидени в споразумението, и целта за тясно интегриране на Норвегия в програмата, включваща права и съответни задължения. Профилът на сигурността на Норвегия даде увереност на експертите.

Средства за осигуряване на обществен достъп до експертните съвети

Заключенията на експертите по сигурността не бяха направени публично достояние.

2.3. Оценка на въздействието

Действието има за цел да осигури тясно включване на Норвегия във фазите на изграждане и управление на „Галилео“ и EGNOS. Тези две инициативи съдържат значителни промишлени, икономически и стратегически компоненти. Управлението на европейските програми за ГНСС беше реформирано в Регламент (ЕО) № 683/2008, като вниманието беше изместено от публично-частното партньорство към програми, които се управляват, и към системи, собственост на Общността. Това развитие и съдържанието на сътрудничеството с последствия за сигурността изискват официални регулаторни мерки. В резултат на това бяха разгледани три варианта за постигане на тази цел:

Първият се отнасяше до асоцииране на Норвегия към програмата чрез специален международен орган за сътрудничество (Международен съвет за „Галилео“), в който участват всички трети страни, проявяващи интерес към „Галилео“. След дълги дискусии с Норвегия и с други трети страни, този вариант беше отхвърлен. Норвегия счете, че не е справедливо тя да се разглежда по същия начин като други, значително по-слабо интегрирани трети страни извън ЕС, които нямат финансов принос към програмата.

Вторият вариант беше да се използва рамката на ЕИП като единствен инструмент

за официално оформяне на сътрудничеството. Той беше проучен внимателно, както и правните възможности за обхващане на целия периметър на желаното сътрудничество. В крайна сметка се достигна до заключение, че ЕИП е най-добрият вариант за включване на съществуващите достижения на правото на ЕО, касаещо „Галилео“. Това включва комитети, оформяне на решения без права за гласуване, правила за собственост, доставки, финансов принос и т.н. Рамката на ЕИП обаче беше счетена за недостатъчна по отношение на определени сектори, като например сигурността, спектъра и стандартизацията. Също така от гледна точка на ЕО не беше практично да се въвеждат принципи и условни разпоредби, които не съществуват в достиженията на правото, свързано с „Галилео“.

Третият вариант беше комбинация между решението на Съвместния комитет на ЕИП и приложеното смесено споразумение. Тази комбинация позволи практическото разграничаване на Норвегия от Исландия (членове на ЕИП), въвеждането на допълнителни ангажименти/задължения за Норвегия, утвърждаването на разпоредбите, свързани със сигурността, и посочването на принципи и послания, които прокарват пътя за взаимноизгодно дългосрочно сътрудничество.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

3.1. Обобщение на предлаганите мерки

Комисията предлага на Съвета да разреши подписването и временното прилагане на Споразумение за сътрудничество за спътникова навигация между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Кралство Норвегия. Временното прилагане е необходима мярка за ускоряване на прилагането на споразумението по-специално във връзка с разпоредбите, свързани с безопасността на наземните съоръжения на „Галилео“ на норвежка територия.

3.2. Правно основание

Членове 133 и 170 във връзка с член 300, параграф 2, алинея първа, първо изречение от Договора за създаване на Европейската общност.

3.3. Принцип на субсидиарност

Принципът на субсидиарност се прилага дотолкова, доколкото предложението не попада в изключителната компетенция на Общността.

Целите на предложението не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки поради следната/следните причина/и.

Разходите за „Галилео“ се изчисляват на няколко милиарда евро, това е една европейска инициатива, която никоя от отделните държави не желае да финансира самостоятелно. Съдържанието на предложеното споразумение не може да бъде ограничено до нито една отделна държава-членка или група от държави-членки, а касае ЕС като цяло като в определени аспекти (например услугите от наземни съоръжения) има дори световно влияние.

Промишлените и техническите (включително в сферата на сигурността)

познания в космическия сектор са разпръснати в няколко европейски държави, включително Норвегия, като нито една отделна държава не е в състояние да овладее всички тях. Липсата на координирани усилия и обмен на информация ще увеличи рисковете от договаряне на неоптимални решения с Норвегия. Грешките в областта на сигурността могат да застрашат сигурността на доставката на компоненти, чийто износ се контролира, за европейските ГНСС, по-специално от Съединените щати. Това би увеличило разходите за програмите.

Действията на равнище Общност ще постигнат по-добре целите на предложението поради следната/следните причина/и.

Инфраструктурата на европейските ГНСС е разгърната по целия свят и нейната сигурност ще зависи в голяма степен от прилагането на съгласувани мерки за защита от всички държави-членки и държави извън ЕС, на чиито територии е разположена тази инфраструктура от критично значение.

Размерът и сложността на европейските ГНСС изискват централизирани и опростени структури за управление и ясни взаимоотношения между ЕС и третите страни. Наличието на широка мрежа от двустранни връзки с Норвегия крие голям риск от неефективност, забавяния и противоречия, които в рамките на един промишлен проект бързо се трансформират в увеличени разходи, които се поемат от бюджета на Общността. Освен това държавите-членки, които действат самостоятелно, биха имали по-малки шансове за налагане на принципи и условия на Норвегия в сравнение с постигането чрез сътрудничество.

Споразумението се ограничава до общите принципи и ангажименти за сътрудничество и до специфични въпроси, свързани с наземната инфраструктура, която е част от притежаваните от ЕО системи ГНСС. Споразумението се основава на съществуващите възможности на държавите-членки (например при контрола на износа, обмена на чувствителна информация) за прилагане на повечето от разпоредбите на споразумението.

Следователно предложението съответства на принципа за субсидиарност.

3.4. Принцип за пропорционалност

Предложението съответства на принципа за пропорционалност поради следните причини.

Споразумението определя целите и принципите, но също така включва клауза, която засяга определянето на подробности за действия в отделни споразумения, които ще бъдат определени в сътрудничество с експерти на държавите-членки и Норвегия.

Споразумението представлява традиционен, добре познат инструмент в международните отношения, определен в сътрудничество със съществуващи експертни работни групи, който се одобрява от съществуващи структури за вземане на решения. То не създава нови административни структури.

3.5. Избор на инструменти

Международното споразумение е единственият инструмент, който гарантира

постигането на съгласуваност на ниво ЕС при връзките с Норвегия относно спътниковата навигация. Единното прилагане е от особена важност за сигурността, която съставлява основна част от споразумението. В същото време споразумението дава възможност за гъвкавост по отношение на мерките за прилагане, по-специално в областта на стандартизацията и сертифицирането, където държавите-членки са ключови участници в международните организации. Договорът не осигурява други осъществими възможности за регулиране на отношенията с трета страна.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на Общността.

5. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Предложението включва клауза за преразглеждане.

Б) ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Комисията предлага на Съвета на основание на (членове 133 и 170), във връзка с член 300, параграф 2, алинея първа, първо изречение от Договора за създаване на Европейската общност да разреши подписването и временното прилагане на Споразумението за сътрудничество за спътникова навигация между Европейската общност и нейните държави-членки и Кралство Норвегия.

2009/0124 (ACC)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за подписване на Споразумение за сътрудничество за спътникова навигация между Европейската общност и нейните държави-членки и Кралство Норвегия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално членове 133 и 170 във връзка с член 300, параграф 2, алинея първа, първо изречение от него,

като взе предвид предложението на Комисията[1],,

като има предвид, че:

(1) Комисията е постигнала споразумение с Кралство Норвегия;

(2) Споразумението бе парафирано на 17 юли 2009 г.;

(3) Съгласно член 12, параграф 3 от него, споразумението следва да се прилага временно от страните до неговото влизане в сила;

(4) Споразумението следва да бъде подписано от името на Европейската общност и придружено от Решение за временно прилагане;

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

При условие че е възможно сключването му на по-късна дата, с настоящото се упълномощава председателят на Съвета да посочи лицето, упълномощено да подпише от името на Европейската общност Споразумението за сътрудничество за спътникова навигация между Европейската общност и нейните държави-членки и Кралство Норвегия.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

До влизане на споразумението в сила, то се прилага временно. Временното прилагане започва от първия ден на първия месец след датата, на която страните са се уведомили взаимно за приключването на процедурите, необходими за тази конкретна цел. Тази дата ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

[1] ОВ С […], […], стр. […].

Съставено в Брюксел, на […] година

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА СПЪТНИКОВА НАВИГАЦИЯ МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ И НЕЙНИТЕ ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ И КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ, наричана по-долу „Общността“,

и

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

ИРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА ИТАЛИЯ,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,

РЕПУБЛИКА УНГАРИЯ,

РЕПУБЛИКА МАЛТА,

КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

РЕПУБЛИКА ПОЛША,

ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

РУМЪНИЯ,

РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,

СЛОВАШКА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

страни по договора за Създаване на Европейската общност, наричани по-долу „държави-членки“, от една страна,

и

КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ, наричано по-долу „Норвегия“, от друга страна,

по-нататък наричани общо „страните“,

КАТО ПРИЗНАВАТ прякото участие на Норвегия в програмите „Галилео“ и EGNOS още при етапите на определяне на програмите,

КАТО СЪЗНАВАТ развитието в управлението, собствеността и финансирането на европейските програми за ГНСС по силата на Регламент (ЕО) № 1321/2004 на Съвета от 12 юли 2004 г. за създаване на структури за управление на европейските сателитни радионавигационни програми, неговите изменения и Регламент (ЕО) № 683/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 година за продължаване на изпълнението на европейските програми за спътникова навигация (EGNOS и „Галилео“) ,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД ползите от еднакво ниво на защита на европейските ГНСС и на техните служби на териториите на страните,

КАТО ПРИЗНАВАТ намерението на Норвегия своевременно да приеме и изпълни в рамките на своята юрисдикция мерки за осигуряване на еднаква степен на сигурност и безопасност като тези, прилагани в Европейския съюз,

КАТО ПРИЗНАВАТ задълженията на страните съгласно международното законодателство,

КАТО ПРИЗНАВАТ интереса на Норвегия към всички услуги на „Галилео“, включително ПРУ,

КАТО ПРИЗНАВАТ Споразумението между Норвегия и Европейския съюз относно процедурите за сигурност при обмен на класифицирана информация,

В ЖЕЛАНИЕТО СИ официално да установят тясно сътрудничество по всички аспекти на европейските програми за ГНСС,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението за Европейското икономическо пространство като подходяща правна и институционална основа за развитие на сътрудничеството между Европейската общност и Норвегия в областта на спътниковата навигация,

В ЖЕЛАНИЕТО СИ да допълнят разпоредбите на ЕИП чрез двустранно споразумение за спътникова навигация по въпроси от специално значение за Норвегия, за Общността и за нейните държави-членки,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

ЧЛЕН 1

Предмет на споразумението

Основният предмет на споразумението е да се засили допълнително сътрудничеството между страните чрез допълване на разпоредбите на Споразумението за Европейското икономическо пространство по отношение на спътниковата навигация.

ЧЛЕН 2

Определения

За целите на настоящото споразумение:

„Европейските Глобални навигационни спътникови системи (ГНСС)“ включват системата ГАЛИЛЕО и Европейската геостационарна служба за навигационно покритие (EGNOS).

„Усилване“ означава регионални механизми като например Европейската геостационарна служба за навигационно покритие (EGNOS). Тези механизми позволяват на потребителите на ГНСС да получат по-добри резултати от рода на по-голяма точност, разполагаемост, изправност и надеждност.

„ГАЛИЛЕО“ означава автономна гражданска европейска система за глобална спътникова навигация и времеотчитане под граждански контрол за предоставяне на услугите на ГНСС, проектирани и разработени от Общността и от нейните държави-членки. Управлението на ГАЛИЛЕО може да бъде прехвърлено на частен субект.

ГАЛИЛЕО предвижда открити услуги, търговски услуги, услуги за безопасност на живота и услуги по търсене и спасяване в допълнение към обезопасената Публично регулирана услуга (ПРУ) с ограничен достъп, която отговаря на нуждите на упълномощени потребители от публичния сектор.

„Регулаторна мярка“ означава всеки закон, наредба, политика, правило, процедура, решение или подобно административно действие на дадена страна.

„Класифицирана информация“ означава информация, под каквато и да е форма, която има нужда от защита срещу неразрешено разкриване, което може да навреди в различна степен на основните интереси, включително на националната сигурност, на страните или на отделни държави-членки. Нейната класификация се отбелязва с класификационна маркировка. Подобна информация се класифицира от страните съгласно приложимите закони и правила и трябва да бъде защитена срещу нарушаване на поверителността, целостта и достъпността.

ЧЛЕН 3

Принципи на сътрудничеството

(1) Страните приемат да прилагат следните принципи по отношение на дейностите за сътрудничество, обхванати от настоящото споразумение:

а) Споразумението за ЕИП е основата на сътрудничеството за спътникова навигация между страните;

б) свобода на предоставяне на спътникови навигационни услуги на териториите на страните;

в) свобода на използване на всички услуги на „Галилео“ и EGNOS, включително ПРУ, при условие че са спазени изискванията за тяхното използване;

г) тясно сътрудничество по въпроси, свързани със сигурността на ГНСС чрез приемане и прилагане на еквивалентни мерки за сигурност на ГНСС в ЕС и в Норвегия;

д) зачитане на международните задължения на страните по отношение на наземните съоръжения на европейските ГНСС.

(2) Настоящото споразумение не засяга институционалната структура, установена съгласно правото на Европейската общност с цел управление на програмата ГАЛИЛЕО. Това споразумение също така не засяга приложимите регулаторни

мерки за прилагане на ангажименти за неразпространение и контрол на износа, контрол на нематериални трансфери на технологии, или на мерки за национална сигурност.

ЧЛЕН 4

Радиочестотен спектър

(1) Страните приемат да си сътрудничат по въпроси относно радиочестотния спектър, свързани с европейските спътникови навигационни системи в Международния съюз по далекосъобщения, като вземат предвид „Меморандума за разбирателство относно управление на документите на ITU за системата за радионавигационни спътникови услуги „Галилео“, подписан на 5 ноември 2004 г.

(2) В този контекст страните защитават по подходящ начин отпуснатите честоти за европейските системи за спътникова навигация, за да гарантират достъпността до услугите на тези системи в интерес на потребителите.

(3) Освен това страните осъзнават важността на защитата на радионавигационния спектър от прекъсване и смущения. В този контекст те определят източниците на смущения и търсят взаимно приемливи решения за справяне с тези смущения.

(4) Нищо в настоящото споразумение не може да се тълкува като дерогиране от приложимите разпоредби на Международния съюз по далекосъобщения (ITU), включително разпоредбите на ITU за радиосъобщенията.

ЧЛЕН 5

Наземни съоръжения на европейските ГНСС

(1) Норвегия предприема всички практически мерки за улесняване на разгръщането, поддръжката и подмяната на наземни съоръжения на европейските ГНСС („наземни съоръжения“) в териториите под нейна юрисдикция.

(2) Норвегия предприема всички практически мерки за осигуряване на защитата и непрекъсната и безпроблемна работа на наземните съоръжения в нейните територии, включително, когато е уместно, чрез мобилизиране на своите правоприлагащи органи. Норвегия използва всички практически средства, за да предпазва съоръженията от местни радиосмущения, от опити за незаконно проникване и подслушване.

(3) Договорните отношения относно наземните съоръжения ще бъдат съгласувани между ЕО и притежателя на правата за собственост. Норвежките власти следва да се съобразяват изцяло със специалния статут на наземните съоръжения и да искат предварителното съгласие на ЕО, винаги, когато това е възможно, преди да бъде предприето каквото и да е действие, свързано с наземни съоръжения.

(4) Норвегия разрешава непрекъснат и невъзпрепятстван достъп до наземните съоръжения за всички лица, определени или упълномощени по друг начин от Европейската общност. За целта Норвегия създава звено за връзка, което получава информация за лицата, пътуващи до наземните съоръжения, и подпомага движението и действията на такива лица на практика.

(5) Архивите и оборудването на наземните съоръжения и транзитните документи под каквато и да е форма, носещи официален печат или маркировка, не се подлагат на проверки от митниците или полицията.

(6) В случай на заплаха или излагане на риск на сигурността на наземните съоръжения или на тяхното функциониране, Норвегия и Европейската комисия незабавно се уведомяват помежду си за събитието и за стъпките за преодоляване на това положение. Европейската комисия може да определи друго доверено лице, което да действа като орган за връзка с Норвегия за подобна информация.

(7) Страните ще определят по-подробни процедури по отношение на въпросите в параграфи от 1 до 6 по-горе в отделно споразумение. Тези процедури следва да обхващат *inter alia* класификации относно проверки, задължения на звената за връзка, изисквания за куриери и относно мерки срещу местни радиочестотни смущения и недобронамерени действия.

ЧЛЕН 6

Сигурност

(1) Страните са убедени в необходимостта от защитаване на Глобалните навигационни спътникови системи срещу заплахи като злоупотреба, смущения, прекъсване и недобронамерени действия. Следователно страните трябва да предприемат всички възможни стъпки; включително, когато е възможно, сключването на отделни споразумения, за да гарантират непрекъснатостта, безопасността и сигурността на спътниковите навигационни услуги и на свързаната с тях инфраструктура и активи от първостепенно значение на техните територии.
Европейската комисия възнамерява да разработи мерки за защита, контрол и управление на чувствителни активи, информация и технологии на европейските програми за ГНСС срещу подобни заплахи и нежелано разпространение.

(2) В тази връзка Норвегия потвърждава своето намерение своевременно да приеме и изпълни в рамките на своята юрисдикция мерки за осигуряване на еднаква степен на сигурност и безопасност като тези, прилагани в Европейския съюз.

Като признание за това страните ще разгледат въпроси, свързани със сигурността на ГНСС, включително акредитиране в съответните комитети от структурата за управление на европейските ГНСС. Практическите разпоредби и процедури ще бъдат определени в процедурните правила на съответните комитети като се вземе под внимание също така и рамката на Споразумението за ЕИП.

(3) В случай че настъпи събитие, при което не може да се постигне такава еднаква степен на сигурност и безопасност, страните провеждат консултации с цел преодоляване на това положение. Когато е уместно, обхватът на сътрудничество в този сектор може да бъда съответно коригиран.

ЧЛЕН 7

Обмен на класифицирана информация

(1) Обменът и защитата на класифицирана информация на ЕС се извършват в съответствие със „Споразумението между Норвегия и Европейския съюз

относно процедурите за сигурност за обмен на класифицирана информация“ (наричано по-долу „Споразумение за сигурност“ както и с Разпоредбите за прилагане на споразумението за сигурност.

(2) Норвегия може да обменя класифицирана информация с национална класификационна маркировка „относно Галилео“ с онези държави-членки на ЕС, с които тя е сключила двустранни споразумения за целта.

(3) Страните полагат усилия да установят всеобхватна и последователна правна рамка, която позволява обмен между всички страни по настоящото споразумение на класифицирана информация, свързана с програмата „Галилео“.

ЧЛЕН 8

Контрол на износа

(1) За да осигури прилагането на единна политика за контрол на износа и неразпространение по отношение на „Галилео“ между страните, Норвегия потвърждава своето намерение за своевременно приемане и прилагане в рамките на своята юрисдикция на мерки за осигуряване на еднаква степен на контрол на износа и неразпространение на технологии, данни и елементи от „Галилео“ като тези, приложими в Общността и в нейните държави-членки.

(2) В случай че настъпи събитие, при което не може да се постигне такава еднаква степен на контрол на износа и неразпространение, страните провеждат консултации с цел преодоляване на това положение. Когато е уместно, обхватът на сътрудничество в този сектор може да бъда съответно коригиран.

ЧЛЕН 9

Публично регулирана услуга

Норвегия изрази своя интерес към Публично регулираната услуга, която тя счита за важен елемент от своето участие в европейските програми за ГНСС. Страните приемат да разгледат този въпрос, след като политиките и оперативните разпоредби за регулиране на достъпа до ПРУ бъдат определени.

ЧЛЕН 10

Международно сътрудничество

(1) Страните осъзнават стойността на координационните подходи при международната стандартизация и сертифицирането на услуги за глобална спътникова навигация. По-специално страните съвместно ще подкрепят разработването на стандарти за ГАЛИЛЕО и ще насърчат тяхното прилагане в световен мащаб, като се наблегне на оперативната съвместимост с други ГНСС.

(2) Следователно, за да насърчат и постигнат целите на настоящото споразумение, страните, ако е уместно, си сътрудничат по всички въпроси, свързани с ГНСС, които възникват главно в Международната организация за гражданска авиация, в Международната морска организация и в Международния съюз по далекосъобщения.

ЧЛЕН 11

Консултации и разрешаване на спорове

Страните провеждат своевременна консултация, при поискване от всяка от тях, по

въпроси, породени от тълкуването или прилагането на настоящото споразумение. Всеки спор относно тълкуването или прилагането на настоящото споразумение ще се решава чрез консултации между страните.

ЧЛЕН 12

Влизане в сила и прекратяване

(1) Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от месеца, след месеца, в който страните са съобщили приключването на процедурите, необходими за тази цел. Уведомленията се изпращат до Съвета на Европейския съюз, който е депозитар на настоящото споразумение.

(2) Изтичането или прекратяването на настоящото споразумение не засяга валидността или срока на споразуменията, изготвени на негова основа, или на дадени специфични права и задължения, произтичащи от областта на правата на интелектуална собственост.

(3) Настоящото споразумение може да бъде изменено по взаимно съгласие между страните в писмена форма. Всяко изменение влиза в сила на датата след последната дипломатическа нота, с която страните се информират взаимно, че съответните им вътрешни процедури, необходими за неговото влизане в сила, са били приключени.

(4) Без да се засягат разпоредбите на параграф 1, страните приемат да прилагат временно настоящото споразумение от първия ден на месеца след датата, на която страните са се уведомили взаимно за приключването на необходимите за тази цел процедури.

(5) Всяка от страните може, с даване на шестмесечно предизвестие на другата страна в писмен вид, да прекрати настоящото споразумение.

Настоящото споразумение е изготвено в два екземпляра на български, испански, чешки, датски, немски, естонски, гръцки, английски, френски, италиански, латвийски, литовски, унгарски, малтийски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, фински, шведски и норвежки език, като всички текстове са еднакво автентични.